

《汉语大词典》例证及出处的错误

刘瑞明*

《汉语大词典》卷帙浩繁，内容博大，成就巨大，但现在提到议事日程上的应是指正它的各类错误，作为修订的参考。例证出处是错误所在的一个方面，虽是事实性的而又不易发觉，因而就此作指正的不多。笔者在使用过程中，有些记录，现按卷数、页数次序，举示于下。所谓例证错误，指文字与原文不符之处，不是指例证不当。

第一卷

4 〔一九〕义项①引《参同契》卷下：“子南午北，互为纲纪，一九之数，终而复始。”按，《参同契》卷下是后人对《参同契》原文的解释，是五言诗句，而卷上是正文，是四言诗句。引语正在卷上《阴阳反覆章》。见上海古籍出版社仇兆鳌《古本周易参同契集注》第176页。

122 〔二四〕引元王晔《殿前欢·再问》：“那件着情，休胡芦提二四应。”按，“着”是“事”之误。

423 〔不忿〕义项②引《世说新语·文学》：“于法开始与支公争名，后情渐归支，意甚不忿，渐遁迹刻下。”按，原文本作“不分”，用通假字。此例应在“不分”条内，恰是失收的最早的书证。

907 〔博〕义项⑨引唐卢仝《若雪寄退之》诗。按“若”是“苦”字之误。见上海古籍出版社《全唐诗》第972页中栏。

第二卷

30 〔六合〕义项③例证后，言：“参阅宋王逵《蠡海集·历数类》。”而《辞源》：“〔蠡海集〕：明王逵撰。旧题作宋人，误。”

464 〔凶毒〕义项①引《淮南子·缪称训》：“天雄乌啄，药之凶毒也，良医以活人。”按，“啄”是“喙”形近之误。李时珍《本草纲目·草部第十七卷·附子》：“释名：其母名乌头。”又，“集解”：“〔宏景曰〕春时茎初生有脑头，如乌乌之头，故谓之乌头。有两歧共蒂，状如牛角者，名乌喙。”见人民卫生出版社版，第1158页。《汉语大词典》：“乌喙②：中药附子的别称。以其块茎似得名。”举例甚多。

772 〔加〕义项⑧：“犹射。《诗·郑风·女曰鸡鸣》：‘戈言加之，与子宜之。’”按，“戈”是“弋”形近之误。

835 〔丢丁〕：“犹言做得、做成。明冯梦龙《山歌·多》：‘小阿奴奴一尊罗汉稳丢丁。’”按照所释，则“丢”相当于“做”；“丁”相当于“成”。这实在不可能。按照所释，是说小阿奴奴把一尊罗汉像稳做成了，却与原意差别很大。例句苟简，句意及词义都不明显。全歌是：“人人骂我赵千人，仔细算来只赵得五百个人。尔不见东家一个因儿赵子一千人了得佛做，小阿奴奴一尊罗汉稳丢丁。”意思是说：东邻印度的淫女与一千个人性交而修成了佛，我与五百个人性交而稳稳修炼成了一尊罗汉。两个“做”字都不是一般的指某种具体工作，而是指“成为”、“达到”。冯梦龙《山歌》是汇集苏州等地的吴歌，“丢丁”自然是吴语词，它却是“笃定”的记音别写字。叶祥苓《苏州方言词典》：“笃定：一定能作到、完成。为了强调，可作笃定泰山。”按，词义只是“一定”。许宝华、陶圆《上海方言词典》：“笃定：①有把握，一定。②从容不迫，踏实不慌。”此词中的“笃”字在吴语地区是另写为生僻的“爆”或“呷”。非吴语区的人把它按吴语的读音变写为“丢”。《汉语大词典》的例句是从上海古籍出版社的《明清民歌时调集》排印本辑来的，而上海古籍出版社的《冯梦龙全集》影印本的《山歌》中，此字正是“呷”（见第86页）。也就是说既据失校的误字，也作了错误的解释。

836 〔丢抹〕引例“元高安道《哨遍·疏淡行院》套曲：‘妆旦不抹彪，蠢身躯似水牛。’”按，“疏”是“噪”之误。见中华书局出版隋树森编《全元散曲》第1109页。《汉语大词典》“抹彪”条同引此例，作《噪淡行院》不误。

第三卷

575 〔四白〕义项①引《潜夫论》汪继培笺引王先生云：“四白，谓睛之上下左右皆露白，《易》所谓‘多白眼’也。相妇人法：目有四白，五夫守宅。见《唐书·方技·袁天纲》。”《大词典》的解释又说：“又北周郎中裴珪妾赵氏目有四白，相者张璟藏谓其‘终以奸废’，后应验。见唐张鷟《朝野僉载》卷一。”按，两《唐书·袁天纲传》都无“目有四白，五夫守宅”的相面例子，例子恰只在《朝野僉载》张璟藏事。王先生所言见《唐书·方技·袁天纲》为误，词典编者未检核。又，“北周”的“北”是词典编者所误加。

597 〔四维〕义项④引李秀《四维赋序》：“……而变动无为，生乎其中。”按，“无”、“生”字误。“无为”不合句意。《四维赋序》见上海古籍出版社《艺文类聚》第1281页，本是“变动云为，成乎其中”。“云”通“运”。“运为”即运行，指棋子的走动。

1538 〔密云〕义项①引《太平御览》卷四八九引《语林》“……乃自旱雷。”按，“自”字处的原文本是“是”。

第四卷

933 【柱斧】引《朱子语类》卷一二八：“祖宗时，升朝官出入有柱斧。其制是水精小斧头子在轿前。”按，“小斧头子”后本有逗号为宜，见中华书局版3067页。

979 【桃戈】引《太平御览》卷八〇五引《白泽图》：“玉之精名委然，如美女衣青，人见之以桃戈刺之，而呼其名则可得。”按，原文作“如美女衣青衣”。

1194 【搓[za]】义项②引《中国历代农民问题文学资料·敦煌无名氏诗》：“里政被脚蹴，村头被拳槎。”按，所谓“无名氏”是1925年刘复《敦煌掇琐》的说法，1980年赵和平、邓文宽《敦煌写本王梵志诗校注》已经探明作者就是王梵志，已成敦煌学界共识。原文作“搓”，最早误录为“槎”。《汉语大词典》没有利用最新研究成果。

第五卷

562 【早难道】义项③引《长生殿》：“早难道来墙上信笔乱鸦涂。”按“道”字后漏“醉”字。

1117 【波吒】引《敦煌变文集·大目乾连冥间救母变文》：“何时出离波吒苦，岂敢承望重为人。”按，原《敦煌变文集》第736页、黄征、张涌泉《敦煌变文校注》第1034页都是“重作人”。

第六卷

1178 【肯道】引《燕青博鱼》第一折：“天哪！……”按，原文本作“那”。“哪”是“五四运动”后才出现的新字形。

1316 【朝冶】引王伯成《贬夜郎》第二折：“大唐家朝冶里龙蛇不辨，禁帙中共猪狗同眠。”按，此是第四折《太平令》的唱辞，见中华书局《元曲选外编》第376页。

第七卷

348 【所】义项③引《晏子春秋·问下二七》：“不庶几，不要幸，先其难乎而后幸，得之时其所也，失之非其罪也，可谓保其身矣。”按，上海书店《诸子集成》中张纯一《晏子春秋校注》第120页作：“……先其难乎，而后幸得之，得之时其所也”。以为脱漏前处“得之”而补，应据引。

1106 【磨搏成镜】引《景德传灯录·慧能大师》：“开元中，有沙门道一住传法院，常日坐禅，师知是法器，往问曰：‘大德坐禅图什么？’一曰：‘图做佛。’师乃取一搏于彼庵前石上磨。一曰：‘师作什么？’师曰：‘磨作镜。’一曰：‘磨搏岂得成镜邪？’师曰：‘坐禅岂得作佛邪？’”按，此段文字的出处应是《景德传灯录·南岳怀让禅师》。又见《五灯会元·南岳怀让禅师》。马祖道一是怀让禅师的法嗣，而不是慧能的弟子。由于怀让禅师的谥号是“大慧禅师”，第二手资料混误为“慧能大师”，《汉语大词典》承误而未复核。又，其中文句“师作什么？”原文是“磨作甚么？”；“坐禅岂得作佛邪？”前还有“磨搏既不成镜”一句，被漏掉了。

1478 【盐²】义项③引《容斋续笔·昔昔盐》：“唐诗‘媚赖吴娘唱是盐’。”按，句不可通。《能盖斋漫录》卷四《辨误下·黄帝炎曲当作盐》引沈括《梦溪笔谈》卷五《乐律一》：“施肩吾诗云：‘颠狂楚客歌成雪，媚赖吴娘笑是盐。’盖当时语也。”《全唐诗·施肩吾》“句”作：“颠狂楚客歌成雪，媚赖吴娘笑是盐。”可证“唱”是“笑”字之误。

第八卷

179 【白虎】义项⑦：“石灰的别名。见《本草纲目·石一·石灰》。”按，应是《本草纲目·金石之三·石灰》。

396 【端午】义项①引《陔馀丛考·端午》：“……又《论衡》曰：‘五月丙午日日中之时铸阳燧’，……按《周官·壶涿氏》‘午贯象齿’郑注：‘午故书为五’。”按，《论衡·率性》曰：“阳燧取火于天，五月丙午日中之时，消炼五石铸以为器……”

又，郑注的原文是：“午为五。”可见《陔馀丛考·端午》此两处仅是间接引意，不是直接引语，不应标引号。从根本说，应直接引《论衡·率性》而免《陔馀丛考·端午》的误字。

489 【灶鳖鸡】引《本草纲目·虫三·灶马》：“《释名》：‘灶鸡。’俗。”按，原文本是：“【释名】灶鸡（俗）。”【释名】是《本草纲目》写作体例的第一项：解释药物名字的意思、出处等。并不是引录《释名》。“俗”字用小号字，靠右排，按体例是注解文字，表示民间如此叫名。一般引文都以括号作从简表示。

740 【西瓜】引《本草纲目》：“按胡峤《陷虏记》言，峤征西纥得此种归，名曰西瓜。”按，“西纥”是“回纥”之误。

1225 【笃磨】引《宣和遗事》前集：“有教坊大使曹元宠口号一词，唤做《脱银袍》：又没支分，犹然递滞，打笃磨槎来根底。”按，《宣和遗事》没有前后集的分别，而是分“元”、“亨”、“利”、“贞”四集。所引文字在亨集。而《脱银袍》有上下阕，所引是下阕。可见，“又没支分”前当有省略号。

1225 【笃么】引《西厢记诸宫调》卷二：“坐不定，一地里笃么。”按，实为卷三。又引卷三：“那续世的老婆，其时暗猜破，高点着缸堂上坐，……”按，实为卷六。原文作“积世”、“银缸”、“老婆婆”。

第九卷

509 【苍帆】引《本草纲目·禽四·鬼车鸟》：“鬼车鸟别名鬼鸟、苍帆、奇宕。”按，这是引意，不应标引号。原文是：“【释名】鬼鸟（拾遗）、九头鸟（同上）、苍帆（白泽图）、奇宕。”见人民卫生出版社本第2681页。

641 【羽檄】引《史记》裴骃集解：“魏武帝《奏事》曰：‘今边有小警，辄露檄插羽，飞羽檄之意也。’推其言，则以鸟羽

插檄书，谓之羽檄。取其急速若飞鸟也。”按，原文“推其言”之前，还有“蜥案”二字。

874 〔绥绥〕义项②：“《荀子·儒效》：‘绥绥兮其有文章也。’杨倞注：‘绥，或为葳蕤之蕤。’一说‘绥绥，安泰貌’。”按，把杨倞注割裂而失真，杨倞注原文是：“绥绥，安泰之貌。绥，或为葳蕤之蕤。”

第十卷

410 〔野涂〕引《周礼·考工记·匠人》：“野涂五轨。”贾公彦疏：“国外谓之野，通至二百里以内。”按，原文无“以”字。见中华书局《十三经注疏》第928页。

1027 〔逼遁〕引阮籍《咏怀》之七六：“声色为胡越，人情自逼遁。”按句在《咏怀》之七十七。

1141 〔递盗〕引《罗李郎》第三折：“前日教张千……必然递盗与他大的拿去。”按，实际是第四折苏文顺上场的道白。见中华书局《元曲选》第四册第1580页。

1318 〔谷董羹〕引《历代诗话》卷五九引宋陆道士诗：“投醪谷董羹锅里，阙窖盘游饭碗中。”按，“里”原作“内”；“阙”原作“掘”。

第十一卷

860 〔鸡毛文书〕引清顾张思《土风录》卷二：“《汉书·光武纪》注引魏武奏事曰：有急，以鸡羽插木檄，谓之羽檄。此今鸡毛文书所祖。”按，《土风录》实际是引宋程大昌《演繁露》的文字。曹操《奏事》的原文见本文前述第九卷〔羽檄〕条所引。

第十二卷

211 〔廚悖〕引《急就篇》卷二颜师古注：“廚悖，胡履之缺前雍者也。”按，原文不是“缺”字，而是通假的“儉”。

531 〔养瘦马〕引《陔馀丛考·养瘦马》：“……白香山诗云：‘……后事在目前，不信君记取。’按是白居易《有感三首之二》诗句，原文是“看取”。

916 〔驴年〕引《古尊宿语录》：“这痴汉汝与么搅驴年去，任经尘沙劫，无有见期。”按，前部分当标点作：“这痴汉，汝与么搅，驴年去，……”又引《景德传灯录·古灵神赞禅师》：“钻他故纸驴年去。”按，原文相关语句是：“其师有一日在窗下看经，蜂子投窗纸，求出。师睹之云：‘世界如许广阔，不肯出，钻他故纸，驴年出得！’”

1426 〔齐[jian]〕义项②《礼记·郊特性》：“壹与之齐，终身不改，故夫子不嫁。”按，“夫子不嫁”不成文意，原文是“夫死不嫁”。“郊特性”中实际是“牲”之误。

1478 〔龙眼〕引《本草纲目·果三·龙目》：“龙眼正圆。”按，《本草纲目》的篇名是《龙眼》。“目”字误。

* 刘瑞明先生，甘肃省庆阳市，甘肃陇东学院中文系。